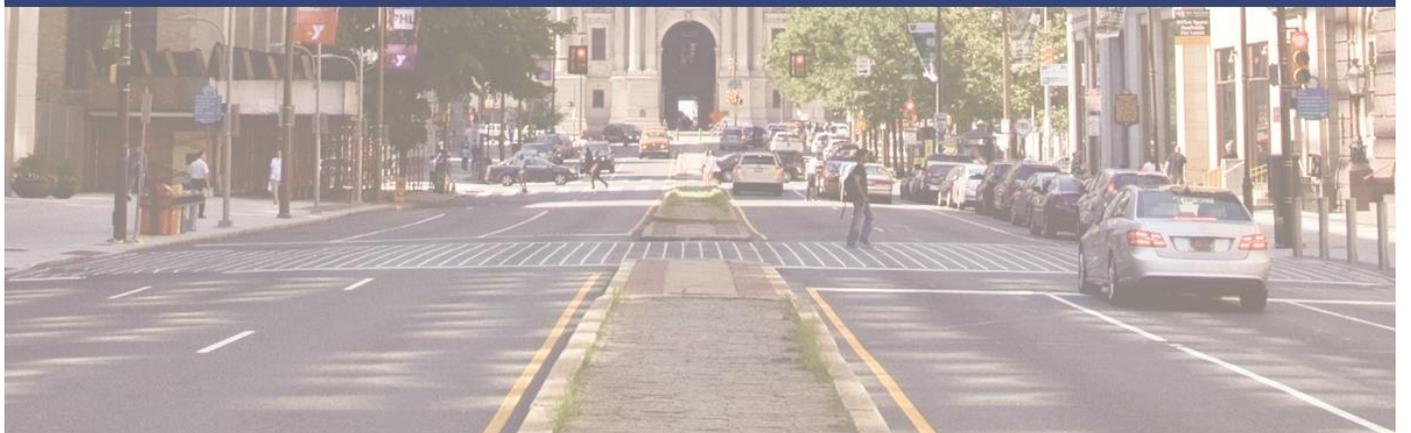




Entrenamiento como Campeón del Censo | Septiembre 2019



CENSUS CHAMPION TRAINING - ÍNDICE

SECCIÓN I – TODO LO QUE NECESITAS SABER SOBRE EL CENSO

- | | |
|---|---|
| 1. ¿Qué es el censo? | 3 |
| 2. ¿Por qué el censo es importante? ¿Cómo los resultados me pueden afectar? | 3 |
| 3. ¿Cómo el censo beneficia a mi comunidad? | 4 |
| 4. ¿Cuándo comienza oficialmente el Censo 2020? | 5 |
| 5. ¿Cómo puedo responder el Censo 2020? | 5 |
| 6. ¿En cuáles idiomas estará disponible el Censo 2020? | 5 |
| 7. ¿Qué recibirás por correo? | 5 |
| 8. ¿Cuántas preguntas habrá en el censo? | 6 |
| 9. ¿Debo responder todas las preguntas? | 6 |
| 10. ¿Habrá una pregunta sobre estatus de ciudadanía en el Censo 2020? | 6 |

SECCIÓN II - SEGURIDAD DE DATOS, PRIVACIDAD Y CONFIDENCIALIDAD

- | | |
|--|---|
| 11. ¿Mi información estará segura? | 6 |
| 12. ¿Cómo usa la información recolectada la Oficina del Censo de los Estados Unidos? | 6 |
| 13. ¿Puede compartir mi información la oficina del Censo de los Estados Unidos? | 7 |
| 14. ¿Quién tiene acceso a los datos recolectados en el censo? | 7 |
| 15. ¿Cómo puedo reconocer a un enumerador? | 7 |
| 16. ¡Cuidado con las estafas! | 7 |

SECCIÓN III - CÓMO TODOS SOMOS CONTADOS EN EL CENSO

- | | |
|---|---|
| 17. ¿Los estudiantes universitarios son contados en casa o en la universidad? | 8 |
| 18. Si alguien está encarcelado, ¿cuándo y dónde es contado? | 8 |
| 19. ¿Los bebés y niños menores de cinco años deben ser contados? | 9 |
| 20. ¿Debo responder al censo si no soy ciudadano americano? | 9 |
| 21. ¿Cómo son contadas las personas sin hogar? | 9 |
| 22. ¿Cuáles son las comunidades con más probabilidad de no ser contadas? | 9 |

SECCIÓN IV - ALFABETIZACIÓN DIGITAL

- | | |
|---|----|
| 23. Mi vecino me dijo que el Censo 2020 debe completarse en línea. ¿Esa es la única forma de completarlo? | 10 |
| 24. Si no tengo acceso a Internet, ¿cómo puedo responder? | 10 |
| 25. ¿Puedo responder usando una tableta o teléfono inteligente? | 10 |
| 26. ¿Qué debo hacer si tengo problemas completando el censo. | 10 |

SECCIÓN V - ¡PARTICIPA!

- | | |
|--|----|
| 27. ¿Cómo puedo participar? | 11 |
| 28. Quiero trabajar con la Oficina del Censo de los Estados Unidos. ¿Cómo puedo hacerlo? | 11 |
| 29. ¿Cómo los enumeradores son asignados? | 11 |
| 30. ¿Dónde puedo conseguir más información sobre el censo? | 11 |

SECCIÓN VI - CLAVES PARA UNA PARTICIPACIÓN EXITOSA

- | | |
|--|----|
| 31. ¿Cómo la gente prefiere recibir información? | 12 |
| 32. ¿Cuáles son los métodos de respuesta preferidos? | 12 |
| 33. ¿Qué argumentos puedo usar para motivar a la gente a participar? | 12 |

*Bienvenido a tu entrenamiento como Campeón del Censo.
¡Esto es lo que aprenderás!*

¿Quién es un Campeón del Censo y por qué son importantes para la comunidad?

- Un Campeón del Censo es un mensajero confiable que tiene las herramientas para educar a su comunidad sobre el censo y su impacto en nuestra ciudad.
- La gente tiende a confiar en los miembros de su comunidad más que en el gobierno u otras fuentes oficiales.
- Como Campeón del Censo, tú serás un mensajero confiable. Serás parte de un grupo élite que tendrá una responsabilidad muy grande. Los Campeones del Censo compartirán información crítica y educarán al público a través de una estrategia de base, boca a boca, vecino a vecino.

SECCIÓN I - TODO LO QUE NECESITAS SABER SOBRE EL CENSO

1. ¿Qué es el censo?

- El Censo de los Estados Unidos es una encuesta nacional realizada cada diez años por la Oficina del Censo de los Estados Unidos para contar a la población.
- Durante los años 1970 y 2000, la Oficina del Censo de los Estados Unidos usó dos cuestionarios, uno corto y uno largo.
- ¡Olvidémonos del pasado! El Censo 2020 utilizará un cuestionario corto.
- La Constitución de los Estados Unidos señala que toda la población debe ser contada cada diez años en un censo nacional. Está escrito en el Artículo 1, Sección 2.
- La Oficina del Censo de los Estados Unidos realiza el censo. Su misión es servir como el principal proveedor de data del país.
- **Philly Counts no está a cargo de ejecutar el censo, pero apoya a la Oficina del Censo de los Estados Unidos en esta labor.**
- El primer censo de los Estados Unidos fue en 1790.
- El Censo 2020 será el número 24 en la historia.
- Completar el censo es requerido en la ley.
- La meta del Censo 2020 es contar a todos una vez, en el lugar adecuado.

2. ¿Por qué el censo es importante? ¿Cómo los resultados me pueden afectar?

- El censo es mucho más que un conteo, los resultados pueden afectar a la ciudad por los próximos diez años.
- La data del censo es usada para determinar la representación de la ciudad en el Congreso.



Philly Counts

- Filadelfia recibe más de 3 billones de dólares anuales en fondos federales, que respaldan programas esenciales de nuestra ciudad.
- Una cuenta incorrecta afectaría los siguientes programas:
 - Programa de Asistencia Médica (Medical Assistance Program).
 - Medicare Part B.
 - Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP).
 - Programa de almuerzos escolares.
 - Becas para educación especial.
 - Fondos para planificación y mejoramiento de autopistas. En Filadelfia, esto impactaría directamente la mejora de las autopistas interestatales como la I-76, I-95, I-476, y I-676. (*)
 - Casas de la Sección 8.
 - Becas Pell, entre otros.
- La data obtenida también es usada para investigación y análisis de tendencias. Esto tiene una influencia directa en la apertura de nuevos negocios, impactando la economía local y la creación de empleos.

(*)Fuente en inglés: *Counting for Dollars 2020. Highway planning and construction*

<https://gwipp.gwu.edu/sites/g/files/zaxdzs2181/f/downloads/Highways%20CFD%2008-18-17.pdf>

¿Qué es el subconteo o conteo insuficiente?

- El subconteo o conteo insuficiente se produce cuando las personas no son contadas en su totalidad en el censo.
- Un conteo insuficiente significa que los fondos para programas federales o la representación en el Congreso es basada en un número menor de personas de las que realmente habitan en nuestra ciudad.

3. ¿Cómo el censo beneficia a mi comunidad?

- La data del censo nos ayuda a ver cómo el país está cambiando. Es una Fuente clave de información para todos los grupos, como residentes, inversionistas, gobierno local y regional.
- Tu comunidad tiene el mayor beneficio cuando todos son contados. Fondos federales, préstamos, y respaldo a las comunidades son basados en población, desglosados por sexo, edad, raza, entre otros.
- Los residentes usan los datos del censo para apoyar iniciativas comunitarias relacionadas con legislación, calidad de vida y defensa del consumidor.
- Los inversionistas utilizan data del censo para decidir donde abrirán nuevos negocios, fábricas y oficinas, creando trabajos para la comunidad.
- El gobierno local utiliza datos del censo para asegurar la seguridad pública, y planear nuevas escuelas y hospitales.



Philly Counts

- Los desarrolladores inmobiliarios y planificadores urbanos utilizan la data del censo para hacer más accesibles los vecindarios.

4. ¿Cuándo el Censo 2020 comienza oficialmente?

- La Oficina del Censo de los Estados Unidos comenzará a enviar las invitaciones para completar el censo a nivel nacional a mediados de marzo 2020 y finalizará en julio de ese año.
- **El Día del Censo es el 1 de abril.** Esta es la fecha de referencia para las respuestas del Censo 2020.

5. ¿Cómo puedo responder el Censo 2020?

- El 1 de abril de 2020 todos los hogares recibirán una invitación vía correo postal de los Estados Unidos para participar en el censo.
- Por primera vez en la historia, en el 2020, las personas podrán responder el censo en línea.
- También las personas pueden responder por teléfono, a través del formulario de papel (vía correo postal) o en persona (asistido por un enumerador.)
- Los enumeradores visitarán los hogares que no hayan completado el censo online, vía correo postal o por teléfono. Su trabajo es ofrecer asistencia para completar el censo.

6. En cuántos idiomas estará disponible el censo?

- Si no hablas inglés, puedes responder el censo en doce diferentes idiomas vía telefónica o por Internet: español, chino, vietnamita, coreano, ruso, árabe, tagalo, polaco, francés, criollo haitiano, portugués y japonés.
- El formulario en papel estará disponible en inglés, en formato bilingüe inglés-español y solamente en español en Puerto Rico.

7. ¿Qué recibirás en el correo?

- Recibirás una invitación para completar el censo.
- A partir del 12 de marzo de 2020 podrás recibir una invitación para completar el censo **online**.
- Desde el 16 al 24 de marzo de 2020 recibirás un recordatorio,
- Desde el 26 de marzo al 3 de abril de 2020 recibirás un recordatorio adicional (**si no has respondido aún**)
- Desde el 8 al 16 de abril recibirás un recordatorio junto con el formulario en papel para responder el censo. (**si no has respondido aún**)
- Del 20 al 27 de abril de 2020 recibirás una carta recordatorio antes de la visita de un enumerador (**si no has respondido aún**)
- Después del quinto recordatorio un enumerador tocará a tu puerta para ofrecer asistencia.



Philly Counts

8. ¿Cuántas preguntas habrá en el censo?

- El Censo 2020 tiene solamente **nueve** preguntas.
- El Censo 2020 recopilará información sobre tu hogar y las personas que viven allí tales como:
 - Cuántas personas estarán viviendo en tu casa el 1 de abril de 2020.
 - Si tu casa es propia o rentada.
 - Género, raza, edad, grupo étnico y relación.
- Los nombres de las personas son solicitados en el cuestionario para garantizar que cada miembro del hogar se cuente solo una vez.
- Contestar las preguntas tomará 10 minutos, dependiendo del número de personas en el hogar.

9. ¿Tengo que responder todas las preguntas?

- Animamos a todos a responder el censo completamente. Sin embargo, si no respondes todas las preguntas tu formulario seguirá siendo válido, pero es posible que un enumerador toque a tu puerta para recolectar la información que está incompleta.

10. ¿Habrá alguna pregunta referente a la ciudadanía americana en el censo?

- NO, no habrá ninguna pregunta relacionada con estatus de ciudadanía en el Censo 2020.

SECCIÓN II - SEGURIDAD DE DATOS, PRIVACIDAD Y CONFIDENCIALIDAD

11. ¿Mi información estará segura?

- **Sí, tus datos están seguros.**
- Las respuestas del censo son confidenciales.
- Tu información está legalmente protegida por la Constitución de los Estados Unidos.
- El Título 13, la misma ley que exige la participación en el censo, señala que la data recolectada en el censo es anónima y es usada para producir estadísticas. Nunca podrá ser utilizada en contra de ninguna persona por ninguna agencia federal o corte.

12. ¿Cómo usa la información recolectada la Oficina del Censo de los Estados Unidos?

- La data obtenida es usada para producir estadísticas. Las respuestas conjuntas de los hogares son usadas para obtener información sobre la demografía de un área determinada.
- La data del censo es protegida por ley federal bajo el Título 13.
- No puede ser usada en contra de ninguna persona por ninguna agencia federal o corte.
- **NADIE PUEDE ACCEDER A LAS RESPUESTAS INDIVIDUALES.** Esto significa que ninguna agencia federal puede obtener tu información particular.

13. ¿Puede compartir mi información la oficina del Censo de los Estados Unidos?

- **La Oficina del Censo de los Estados Unidos está obligado a mantener tu información confidencial por 72 años.**
- En este caso aplica la regla de los 72 años: el gobierno no podrá publicar información sobre un individuo en particular hasta que se cumplan 72 años de haber sido recolectada en el censo decenal.
- Después de 72 años, la información es publicada en los Archivos Nacionales. Por ejemplo, los datos del Censo 1940 fueron publicados el 2 de abril de 2012. Los datos del Censo 1950 serán publicados en el 2022.

14. ¿Quién tiene acceso a los datos recolectados en el censo?

- La Oficina del Censo de los Estados Unidos tiene acceso y maneja la data agregada del censo.
- Todos los trabajadores de la Oficina del Censo de los Estados Unidos toman un juramento de por vida que los obliga a no revelar información. Este juramento protege tus respuestas porque son confidenciales. La multa por revelar información confidencial asciende a 250 mil dólares o cinco años en una cárcel federal.
- La Oficina del Censo de los Estados Unidos producirá un reporte que presentará un análisis de la data recolectada en el Censo 2020. Los hogares no podrán ser identificados individualmente en este reporte.

15. ¿Cómo puedo reconocer a un enumerador?

- Los trabajadores de la Oficina del Censo de los Estados Unidos tendrán una identificación oficial que indica su relación con la Oficina del Censo.
- Los trabajadores se presentarán como parte de la Oficina del Censo de los Estados Unidos, mostrarán su identificación y explicarán el propósito de su visita.
- Si es de su preferencia, puede solicitar otra forma de identificación para confirmar la identidad del enumerador.
- Nunca un trabajador de la Oficina del Censo de los Estados Unidos te pedirá salir de tu casa.
- Puedes usar este link para confirmar en línea la identidad de un trabajador de la Oficina del Censo de los Estados Unidos: <https://www.census.gov/cgi-bin/main/email.cgi> * (en inglés)

16. ¡Cuidado con las ESTAFAS!

- La Oficina del Censo de los Estados Unidos NUNCA pedirá tu número de seguro social, tarjetas de crédito, dinero en efectivo, cuentas bancarias o donaciones.
- La Oficina del Censo de los Estados Unidos NUNCA pedirá completar el censo por correo electrónico.



Philly Counts

- Mantén tu información segura, no compartas datos confidenciales con extraños.
- Si sospechas que alguien está tratando de usar tu identidad debes reportarlo. Recuerda, si ves algo, di algo.
- Para reportar una estafa, puedes llamar al 215-717-1800 or 1-800-262-4236 o enviar un email a Philadelphia.Regional.Office@census.gov.
- Puedes también llamar al 311.

SECCIÓN III - CÓMO TODOS SOMOS CONTADOS EN EL CENSO

La Oficina del Censo de los Estados Unidos clasifica a todas las personas que no viven en unidades habitacionales como casas, apartamentos, casas rodantes, cuartos rentados como personas que viven en alojamientos de grupos. Los alojamientos de grupos son:

- Institucionales:
 - Instituciones penitenciarias.
 - Asilos de ancianos.
 - Hospitales mentales.
- No Institucionales:
 - Dormitorios universitarios.
 - Instalaciones militares.
 - Casas grupales.
 - Misiones o refugios.

Los alojamientos de grupo comenzarán a ser contados en febrero de 2020.

17. ¿Los estudiantes universitarios deberán ser contados en la casa o en la universidad?

- Los estudiantes universitarios serán contados en su universidad o dormitorio.

18. Si alguien está en prisión, ¿dónde y cuándo será contado?

- No debes incluir a nadie que esté en una institución penitenciaria como parte de tu hogar para el 1 de abril de 2020. La persona será contada en la prisión donde se encuentre en el Día del Censo.
- Las prisiones son consideradas como de alojamientos de grupo de autonumeración. Esto quiere decir que las prisiones realizan su conteo internamente.
- Un Supervisor de la Oficina del Censo de los Estados Unidos juramenta las personas que realizarán el censo en los alojamientos de grupos para mantener la confidencialidad de la data.

19. ¿Los bebés y niños menores de cinco años deben ser contados?

Aproximadamente 5% de los niños menores de cinco años no fueron contados en el Censo 2010. Alrededor de un millón de niños no fueron contados en 2010.

- ¡No olvides al bebé! Incluye a tu bebé o niño pequeño en el censo.
- Si tu bebé es recién nacido y estás en el hospital para el Día del Censo debes contar al bebé.
- Bebés y niños menores de cinco años deben ser contados. Debes incluir en tu formulario los niños que viven y duerme en tu casa la mayor parte del tiempo, incluso si están viviendo contigo temporalmente o si los padres de los niños no viven en tu residencia.
- El censo determina financiamiento que es crítico para niños y sus familias como el Programa de Asistencia Nutricional, Programa de Seguro de Salud para Niños y el Programa de Almuerzos Escolares, entre otros.
- Si el bebé nacerá después del 1 de abril de 2020 no debe ser incluido como parte de tu hogar.

20. ¿Debo responder el censo si no soy ciudadano americano?

- **SÍ, debes responder el censo independientemente de tu estatus legal.**
- El censo cuenta personas: ciudadanos, extranjeros, residentes permanentes, visitantes a largo plazo e inmigrantes indocumentados.

21. Contando personas sin hogar.^(*)

- Las personas sin hogar serán contadas en los lugares donde reciben servicios como refugios o centros de alimentación a través de la Enumeración por Servicios.
- Las personas que no tengan un hogar estable o no tienen hogar fijo pueden ser contadas en locaciones transitorias como hoteles, moteles, campamentos utilizando un formulario de papel. Esto ocurrirá en la Operación de Enumeración en Locaciones Transitorias.

(*) Source: *Contado Personas sin Hogar (en inglés)*

<http://www.georgetownpoverty.org/wp-content/uploads/2018/09/GCPI-ESOI-Counting-People-Experiencing-Homelessness-20180904.pdf>

22. ¿Cuáles comunidades tienen más probabilidades de no ser contadas?

- Históricamente, los grupos que tienen más probabilidades de no ser contados son inmigrantes, personas de color, niños menores de cinco años, hogares con bajos ingresos, hogares ubicados en zonas rurales y personas sin hogar. ^(*)
- El subconteo ha sido un problema recurrente para muchas comunidades de color tales como: Africanos Americanos, Latinos, Asiáticos, Isleños del Pacífico y Nativos Americanos.



Philly Counts

- En Filadelfia aproximadamente un tercio de la población está en riesgo de no ser contado.
- No podemos permitir un subconteo. Cada persona que no sea contada en el censo es una pérdida de \$2.100 dólares cada año. Quiere decir que serían \$21.000 dólares menos en fondos para Filadelfia durante diez años.

(*) **Source: Keystone Counts: Quién podría no ser contado (en inglés)**

<https://www.keystonecounts.org/who-might-be-missed>

SECCIÓN IV - ALFABETIZACIÓN DIGITAL

23. Mi vecino me dijo que el Censo 2020 será en línea. ¿Es la única forma de participar?

- En el 2020 por primera vez, la Oficina del Censo de los Estados Unidos ofrecerá la opción de responder en línea como método preferido de respuesta. Sin embargo, las personas pueden completar el censo vía telefónica o usando el formulario de papel.

24. Si no tengo acceso a Internet, ¿cómo puedo responder? ¿Puedo responder usando una computadora pública?

- Puedes responder usando una computadora pública en tu biblioteca local o centro comunitario, pero debes esperar a recibir la invitación para responder en línea a través del correo postal.

25. ¿Puedo responder usando un teléfono inteligente o tablet?

- Sí, puedes responder usando un teléfono inteligente o tablet.

26. ¿Qué puedo hacer si tengo problemas completando el censo?

- Debes contactar a la Oficina del Censo de los Estados Unidos. Es la primera fuente de información sobre el censo.
- La Oficina del Censo de los Estados Unidos proveerá guías de acceso para responder el censo en 59 idiomas. Estas guías no son formularios del censo.
- Las guías de acceso estarán disponibles también en Lenguaje de Señas e impresas a mayor tamaño para personas con impedimentos visuales.
- Puedes llamar al 311 para obtener información adicional.

Philly Counts está trabajando con organizaciones comunitarias para abrir centros digitales. Estaremos compartiendo esta información en el 2020.

SECCIÓN V - ¡PARTICIPA!

27. ¿Cómo puedo participar?

Puedes participar en este evento histórico de la siguiente manera:

- ¡Sé un voluntario con Philly Counts! Usa el conocimiento que obtuviste hoy y ayúdanos a correr la voz sobre el censo y alentar la participación de tu comunidad.
- Sigue a @PhiladelphiaGov and #PhillyCounts en redes sociales.
- Para las asociaciones sin fines de lucro: aplica al *Action Fund* (bit.ly/PhillyCounts-ActionFund)
- Asiste al *Census Action Leader Summit* el 9 de noviembre.

28. Estoy interesado en trabajar con la Oficina del Censo de los Estados Unidos. ¿Cómo puedo aplicar?

En Filadelfia, la Oficina del Censo de los Estados Unidos estará contratando más de 3.000 trabajadores temporales. Posiciones técnicas, administrativas y de campo estarán disponibles con horarios flexibles, incluyendo noches y fines de semana. Por ejemplo, puedes ganar 21 dólares la hora como enumerador, hablando con la gente de tu comunidad sobre el censo y ayudándolos a completar el formulario.

- El proceso de aplicación es en línea. Las personas deben aplicar online, y si son seleccionadas serán invitadas a completar un entrenamiento en línea. El entrenamiento debe ser realizado usando una computadora con altavoz y audífonos, no con tabletas o teléfonos inteligentes.
- Para trabajar, debes tener al menos 18 años, tener un número de seguro social y ser un ciudadano americano.
- Candidatos bilingües son alentados a aplicar. Sin embargo, todos los trabajadores de la Oficina del Censo de los Estados Unidos deben hablar, leer y escribir en inglés.
- Aplica en: 2020census.gov/jobs

29. ¿Cómo los enumeradores son asignados?

- Los enumeradores serán asignados tomando en cuenta la zona donde viven (código postal) de tal manera que estén familiarizados con el área.

30. ¿Dónde puedo acudir para obtener más información?

- Llama al 311 si quieres obtener más información sobre los esfuerzos de la ciudad para tener un conteo preciso en el 2020.
- Visita la página web de Philly Counts: <https://www.phila.gov/census>.
- Visita la página web de la Oficina del Censo de los Estados Unidos: <https://2020census.gov>.

SECCIÓN VI - CLAVES PARA UNA PARTICIPACIÓN EXITOSA

De abril a julio 2019, Keystone Counts' realizó grupos focales para escuchar qué piensan las personas sobre el censo y si están dispuestas o no de completarlo en 2020. Los participantes representaron la diversidad de Filadelfia, desde adolescentes a adultos mayores.

Aquí incluimos algunos hallazgos que pueden ser útiles para comenzar a hablar sobre el censo en tu comunidad.

31. ¿Cómo la gente prefiere recibir información sobre el censo?

- La gente prefiere recibir información sobre el censo en persona, seguido de información impresa, digital y como último recurso por teléfono.
- Conversaciones cara a cara son cruciales para educar y comprometer a miembros de la comunidad. Tú, como miembro de la comunidad tienes un rol crucial en crear conciencia sobre el censo y la importancia del mismo para todos. ¡Tú puedes moldear el futuro de nuestra ciudad!

32. ¿Cuáles son los métodos preferidos de respuesta?

- El método preferido de respuesta es en línea, formulario de papel y vía telefónica.
- Adultos mayores prefieren completar el censo usando un formulario de papel.
- El formulario de papel es considerado una forma segura de responder.
- Los jóvenes se sienten más cómodos respondiendo el censo en línea.
- Completar el censo en línea es considerado como conveniente.

33. ¿Qué argumentos puedo usar para motivar a la gente a participar?

Aquí te presentamos algunos temas para iniciar conversaciones sobre el censo en tu comunidad:

- Necesitamos contar a todos en Filadelfia:
 - Para obtener los fondos que nuestra comunidad necesita.
 - Para hacernos escuchar. ¡Equidad es importante!
 - Porque responder el censo es nuestro deber cívico.
- Un conteo exacto y justo es importante en 2020:
 - Los números importan. Cada persona que no sea contada es una pérdida de 21 mil dólares durante los próximos diez años.
 - Las comunidades deben obtener los recursos que merecen.



- Ser contados en el censo nos permite tener representación política, y debemos mantener la representación que tenemos actualmente en el Congreso.
- Completar el censo es una forma de asegurar un futuro brillante para todos en Filadelfia. ¡Ayúdanos a crear un mejor futuro!